

It is enough

Am 24. November 2022, einen Tag vor dem Internationalen Tag zur Bekämpfung von Gewalt gegen Frauen, fand im Bayerischen Landtag eine Expert*innenanhörung zum Gewaltschutz in Flüchtlingsunterkünften und der dortigen Lebenssituation für geflüchtete Frauen statt. *Das Münchner Aktionsbündnis für geflüchtete Frauen* hatte zuvor eine Kundgebung organisiert, bei der geflüchtete Frauen, die in Unterkünften leben oder gelebt haben, selbst über ihre Situation und die Gewalt die sie erlebten, sprachen.

Sie berichten von Belästigung und Übergriffen. Von rassistischen und sexistischen Beleidigungen. Von dem ständigen Ausgesetztsein männlicher Blicke. Von ständiger Angst, beengten Räumen ohne Privatsphäre, vom Gefühl allein zu sein und von Männern, die an ihre Türen klopfen und versuchen, sich Zutritt zu verschaffen zu Räumen, die oftmals nicht einmal abgesperrt werden können. Eine Frau berichtet von ihrem Suizidversuch, weil sie die belastende Situation in den Unterkünften nicht mehr aushalten konnte. Es wurde deutlich, dass die bisherigen Maßnahmen wie Gewaltschutzkoordinator*innen und Gewaltschutzkonzepte, die auch in der Anhörung diskutiert wurden, bei den Betroffenen nicht ankommen.

Chribaxe hat für die Kundgebung ein Gedicht verfasst, um das Ausmaß der alltäglichen Gewalt zu beschreiben.



*Triggerwarnung:
körperliche, seelische und sexualisierte Gewalt*

”



Dr. Ifunanya
Concilia Dimaku
*(sie/ihr) ist Ärztin
und hat einen
Master in Internatio-
nal Health System
Management. Sie
befasst sich
besonders mit der
Gestaltung grundle-
gender Rahmenbe-
dingungen für die
entstehenden
globalen Systeme
und wie sichergestellt
werden kann, dass
Gesundheitssysteme
effektiv und
nachhaltig sowie
inklusiv, divers und
gerecht sind. Sie ist
Aktivistin für
Menschenrechte,
besonders für die
Rechte von Frauen
und die LGBTQ+
community und
schreibt unter ihrem
Künstlerinnenna-
men Chribaxe.*

The deep-seated, long-standing memories of violence
in humanity,
So many acts of violence,
One against another,
The violence created as result of “them versus us”
culture,
The violence our ancestors endured,
The violence our ancestors created,
For we are our ancestors and our ancestors are us,
The violence everything around us endured,
The violence everything around us created,
So much violence,
Violence here, violence there,
The violence of oppression,
The violence of discrimination,
The violence that arose as a result of assuming
separation from the source of life,
The violence that arose as a result of assuming
separation from nature,
The violence of wars,
The violence of religions,
The violence of slavery,
The violence perpetuated by the various governmental
systems,
The violence of poverty,
The violence of economic exploitations,
The violence of the enrichment of only the elites,
The violence that arose as a result of wealth hoarding,
The violence resulting from the use of GDP as the
main measure of economic growth,
The violence that arose as a result of the abuse and
exploitation our social nature,
The violence arising from hating one self,
The violence sustained by the culture of fear,
The violence of workers' exploitation,
Sexual violence,
Gender based violence,
The violence of struggling to survive,
The violence endured for being different,

The violence endured for having a different perspec-
tive,
The violence created in the name of love,
The violence endured in the name of love,
The violence of genocides,
The violence perpetuated by various cultures,
The violence endured by minority groups,
The violence perpetuated by majority groups,
So much violence,
The violence the environment endure due to abuse
and neglect,
The violence the environment created as a retaliation,
The violence endured by LGBTQ+ persons,
The violence endured by asylum seekers and refugees,
The violence perpetuated in the name of nationality
and national borders,
The violence created in the name of God and other
deities,
How much longer can this go on?
How much more violence can we continue to endure?
How much more violence can we continue to create?
Can we call it quit at this moment?
It is enough!
Let this be enough!
Say it is enough!
Can we in this generation agree that it is enough,
For we carry the pains, sufferings and violence of our
ancestors,
The memories that taunt us day and night,
These memories have become too heavy to bear,
These violence keep repeating over and over in
various ways,
From one generation to another,
From one civilization to another,
It is enough!
Let it be enough!
Say it is enough!
Agree that it is enough!
For we are our ancestors and our ancestors are us,
Let this be enough!

“